



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 39 ENERO DE 2011

“LA CANCIÓN COMO RECURSO DIDÁCTICO EN EL AULA DE LENGUA EXTRANJERA”

| |
|---|
| AUTORÍA LOURDES M^a GORDILLO SANTOFIMIA |
| TEMÁTICA INGLÉS |
| ETAPA EDUCACIÓN PRIMARIA |

Resumen

Si queremos conseguir un máximo rendimiento de nuestros alumnos en nuestras clases, no podemos centrarnos solamente en las actividades mecánicas, que ahorran trabajo al profesor, pero desmotivan a los alumnos, y hacen que el momento de la clase de inglés sea un momento aburrido y difícil, sobre todo para determinado alumnos a los cuales el dominio del inglés les resulta más complicado.

Por eso, en este artículo recordamos que los maestros no estamos solos: contamos con una gran variedad de recursos, como en este caso las canciones, que nos van a ayudar a convertir nuestra clase de inglés en un lugar agradable, en el que debemos estar atentos, pues nunca se sabe lo que puede ocurrir, y en el que siempre disfrutamos, tanto niños como maestros.

Palabras clave

Canción.

Motivación.

Tradición cultural.

Cultura infantil.

Metodología de la canción.

Tipos de canciones infantiles.

1. INTRODUCCIÓN.

Cuando un maestro se enfrenta a una clase, sobretodo en las etapas iniciales de su docencia, puede caer en el error de creer su misión es simple y llanamente impartir un temario, en muchas ocasiones demasiado extenso, e impuesto por Delegación, en general, y por la editorial que utilice el centro, en particular.

Todo lo contrario. Al situarnos por primera vez delante de una clase, se nos abre un amplio abanico de posibilidades frente a los alumnos, siempre manteniendo en mente el objetivo primordial de la adquisición de una lengua extranjera: aprender a comunicarnos de manera efectiva en esa lengua, utilizando las destrezas orales y escritas. A partir de ese momento, un gran número de recursos y actividades sorprendentes y motivantes podrán entrar en juego, en función de nuestra creatividad e imaginación, sin olvidar en ningún momento el apoyo y la referencia de la guía didáctica de la editorial trabajada.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 39 ENERO DE 2011

En el siguiente artículo analizaremos en profundidad uno de los recursos didácticos más importantes que podemos encontrar en la clase de inglés, que es la canción. Observaremos las distintas finalidades que persigue y las necesidades a las que responde dentro de la clase de inglés.

Y ya de manera algo más detallada y extensa, el objetivo de este artículo será el de elaborar un banco de recursos de canciones para utilizar en el aula de inglés. Algunas podrán ser usadas con más de un objetivo. Otras canciones no tendrán más objetivo que el puro entretenimiento del niño. Aún así, todas y cada una de ellas son para nosotros válidos recursos didácticos, que propiciarán aprendizajes significativos en nuestros alumnos, a la vez que elevarán el nivel de motivación de los mismos hacia la clase de lengua extranjera, aumentando la valoración más positiva de los niños hacia esta materia.

2. LA ACTUALIDAD DE LA CANCIÓN EN NUESTRAS AULAS.

El hecho de utilizar la canción como recurso didáctico en la clase no nos sorprende, ni es algo novedoso, ya que desde hace años, muchos autores han defendido la validez de la canción como método para dar a conocer al alumnado vocabulario novedoso y diversas estructuras gramaticales, avanzar en el dominio de las reglas ortográficas de manera amena y divertida, y por supuesto, luchar por el principal objetivo del aprendizaje de la lengua extranjera: el desarrollo de las habilidades lingüísticas de habla, escucha, lectura y escritura. Alguno de los autores más relevantes que defendieron esta postura pueden ser Jolly (1975), Martin (1983) o Mc Carthey (1985). Por lo tanto, podemos ver que el estudio de la canción como recurso didáctico está claramente defendido y contrastado.

3. TIPOS DE CANCIONES Y EJEMPLOS DE LAS MISMAS.

Iona y Peter Opie, unos de los primeros estudiosos que desarrollaron teorías acerca de la cultura de los niños, dividieron las canciones infantiles en dos tipos:

- Canciones de adultos:

Serían aquellas canciones conocidas por los adultos, que éstos transmiten por la tradición oral, o al introducirlas por el colegio, a los más pequeños. Éstas forman parte de la cultura del pueblo. Un ejemplo de este tipo de canciones sería cualquier canción que un maestro.

Por ejemplo:

*I come from Alabama with
my banjo on my knee
I'm going to Louisiana,
my true love for to see
It rained all night the day I left,
the weather it was dry
The sun so hot I froze to death,
Susanna, don't you cry
Oh! Susanna,
Oh don't you cry for me
For I come from Alabama with
my banjo on my knee*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 39 ENERO DE 2011

- Canciones de niños:

Serían canciones que los niños conocen, y que las transmiten a otros niños. Éstas forman parte de la cultura infantil. Un ejemplo de este tipo de canciones o rimas serían las frases que los alumnos repiten para echar a suerte quién se la queda en un juego.

Por ejemplo:

*Eeny, meeny, miny, moe,
Catch the tiger/monkey/baby by the toe.
If it hollers/screams let him go,
Eeny, meeny, miny, moe, you are it!*

Otra clasificación de las canciones y las rimas infantiles puede estar realizada en función del objetivo que se quiera conseguir a través de la misma: realizar movimientos, trabajar la memoria, aprender conceptos nuevos...

En base a sus objetivos principales, y sin olvidar que una canción puede servir simultáneamente para varios objetivos, podemos clasificar las canciones y rimas infantiles tal y como lo haremos a continuación:

- Canciones relacionadas con la teoría del movimiento (Total Physical Response, or TPR). la

Son las llamadas canciones con gestos, en las cuales todo lo que va diciendo la canción lo vamos representando a la vez con mímicas. Estas canciones no sólo son buenas para este objetivo, sino que también fomentan la desinhibición en clase.

Por ejemplo, en la siguiente canción iremos tocando las partes del cuerpo a la vez que las vamos nombrando.

*Head, shoulders, knees and toes, knees and toes
Head, shoulders, knees and toes
and eyes and ears and mouth and nose,
Head, shoulders, knees and toes, knees and toes*

*Neck, elbows, hips and feet, hips and feet
Neck, elbows, hips and feet
and thighs and rears and lips and teeth,
Neck, elbows, lips and teeth, lips and teeth.*

- Canciones acumulativas.

Para introducir estas canciones, necesitamos un nivel alto de competencia, para que nuestros alumnos puedan ir recordando toda la canción. Comenzará introduciendo una frase, y cada vez que se repita se introducirá un nuevo elemento en la canción.

Por ejemplo:

*This is the house that Jack built!
This is the malt that lay in the house that Jack built.
This is the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built.*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 39 ENERO DE 2011

*This is the cat that killed the rat
That ate the malt that lay in the house that Jack built.*

*This is the dog that worried the cat
That killed the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built.*

*This is the cow with the crumpled horn
That tossed the dog that worried the cat
That killed the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built.*

*This is the maiden all forlorn
That milked the cow with the crumpled horn
That tossed the dog that worried the cat
That killed the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built.*

*This is the man all tattered and torn
That kissed the maiden all forlorn
That milked the cow with the crumpled horn
That tossed the dog that worried the cat
That killed the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built.*

*This is the priest all shaven and shorn
That married the man all tattered and torn
That kissed the maiden all forlorn
That milked the cow with the crumpled horn
That tossed the dog that worried the cat
That killed the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built.*

*This is the cock that crowed in the morn
That waked the priest all shaven and shorn
That married the man all tattered and torn
That kissed the maiden all forlorn
That milked the cow with the crumpled horn
That tossed the dog that worried the cat
That killed the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built.*

This is the farmer sowing his corn



ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 39 ENERO DE 2011

*That kept the cock that crowed in the morn
That waked the priest all shaven and shorn
That married the man all tattered and torn
That kissed the maiden all forlorn
That milked the cow with the crumpled horn
That tossed the dog that worried the cat
That killed the rat that ate the malt
That lay in the house that Jack built!*

- Canciones personalizadas por cada alumno, que fomenten la creatividad.

En estas canciones, el alumno se verá involucrado directamente. En primer lugar, el maestro cantará la canción o recitará la rima, escribiendo el modelo a seguir. Dentro de ese modelo, subrayará una parte, la cual el alumno tendrá que cambiar, de acuerdo con sus intereses y gustos.

Por ejemplo, en niveles bajos, podremos usar rimas, como ésta:

*Rain, rain go away
Little (nombre del niño/a) wants to play
Come again another day.*

En niveles algo superiores, podremos usar canciones, en las cuales los alumnos deban de cambiar una parte de la misma. Este tipo de actividades pueden ser llevadas a cabo en grupos, y cada grupo ha de proponer una versión distinta. Por ejemplo:

*He´s got the whole world in his hands.
He´s got the whole world in his hands.
He´s got the whole world in his hands.
He´s got the whole world in his hands.*

Cambiaría, por ejemplo, a esta forma:

*He´s got the yellow flower in his hands.
He´s got the yellow flower in his hands.
He´s got the yellow flower in his hands.
He´s got the whole world in his hands.*

- Canciones sobre rutinas de clase.

Estas canciones están diseñadas para aprender el vocabulario relacionado con rutinas de clase, como la hora, o el tiempo, de manera sencilla, divertida y prácticamente inconsciente.

Por ejemplo:

*What´s the weather like? What´s the weather like?
It is sunny, sunny, sunny (or windy, cloudy, rainy...)
What´s the weather like? What´s the weather like?*

- Canciones para practicar estructuras gramaticales sencillas.

En esta ocasión, la letra de la canción será sencilla, e irá variando, centrándonos en todo momento en la práctica de una estructura gramatical, repitiéndola una y otra vez.

Por ejemplo, utilizaremos esta canción para afianzar el concepto de la hora en punto (*three o'clock, four o'clock...*) a la vez que repasamos el vocabulario acerca de los números:

C/ Recogidas Nº 45 - 6ªA 18005 Granada csifrevistad@gmail.com



ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 39 ENERO DE 2011

*What's the time, Mr Spock?
Three o'clock, time to lock.
Give a knock, let's play rock.
Tic, tac, tic, tac. Tic, tac, tic, tac.*

COMO SACAR PARTIDO A UNA CANCIÓN: METODOLOGÍA DE LAS CANCIONES EN EL AULA.

Si bien es cierto que, igual que hay distintos tipos de canciones, y que cada una de ellas puede ser usada para un objetivo determinado, en función de lo que el maestro quiera conseguir con ella, también existen unos patrones de metodología a la hora de trabajar con una canción en el aula. Estos patrones son realmente útiles, pueden ser aplicados a la gran mayoría de las canciones.

Por lo tanto, mostramos aquí unos valiosos pasos a seguir a la hora de presentar y trabajar con una canción en el aula:

- Primer paso: actividades de calentamiento.

Siempre, para motivar una actividad, es importante que haya un momento previo, de suspense, pero a la vez divertido, en el que el alumno se ponga en situación de lo que va a suceder en el aula. Así, una primera actividad que podemos realizar con nuestro alumnado, antes de pasar a la escucha como tal de la canción, será poner algo de música, para que los alumnos bailen y tomen contacto con la música. Eso sí, sin moverse mucho de su sitio, y sabiendo mantener la calma y el control de la situación.

El profesor podrá enseñar en ese momento algunas palabras, desconocidas para el alumno hasta ahora, facilitando su comprensión posterior.

- Segundo paso: escuchamos la canción.

Este primer momento, ya de lleno en la actividad que vamos a desarrollar, sirve para que el alumno comience a familiarizarse con la canción, sus características de tono de la voz, ritmo de la música, timbre del cantante.... Mientras que los alumnos están escuchando, estaremos atentos a sus reacciones, que nos ayudarán a descubrir si la canción les va a gustar o no.

Sería bueno que esta primera escucha fuera sin ningún tipo de soporte visual, es decir, sin utilizar ni la letra de la canción, ni ningún tipo de video. Así, los alumnos prestarán mucha atención a lo que están escuchando, incluso alguno de ellos puede entender algunas partes o palabras claramente.

Una vez desarrollada esta fase, se pueden realizar cuantas audiciones se quiera para apoyar el resto de fases y actividades.

- Tercer paso: trabajamos la canción de manera activa.

Una vez que los alumnos ya están algo más relacionados con la canción, pudiendo haber captado en su mayoría la idea o temática principal de la misma, pasaremos a realizar actividades en gran grupo, utilizando en su mayor parte la comunicación oral, lo que implicará el carácter interactivo de las mismas. Algunos ejemplos de actividades pueden ser juegos como el "odd man out", en los cuales los alumnos han de averiguar el intruso en un grupo de palabras (por ejemplo, una palabra que no aparezca en la canción, y el resto sí aparecen: esa palabra es el intruso) o repartir la letra de la canción, pero desordenada y cortada, para que, entre todos, la tengan que ordenar.

- Cuarto paso: nos centramos en las partes más importantes de la canción.

C/ Recogidas N° 45 - 6ªA 18005 Granada csifrevistad@gmail.com



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 39 ENERO DE 2011

Por regla general, cuando ponemos una canción en nuestra clase, se debe a que con ella buscamos conseguir un objetivo claro y preciso. En muchas ocasiones, las canciones nos ayudarán a clarificar e introducir de una manera amena y divertida conceptos relacionados con estructuras gramaticales algo complejas. Por tanto, en este paso, buscaremos en la canción aquella estructura que se repita a lo largo de la misma, la cual los alumnos no tienen aún afianzada, o incluso olvidada. Así, nos dedicaremos durante un periodo a la explicación y refuerzo de la misma.

- Quinto paso: comprensión de la canción.

Puesto que a estas alturas ya llevamos un buen rato trabajando la canción, lo normal será que los alumnos ya hayan comprendido el contenido de la misma y si no son capaces de comprender el significado de absolutamente todas las palabras, probablemente la palabra desconocida no será tan importante como para que no les deje entender qué transmite la canción. Esta fase es conocida como escucha o lectura extensiva, en la cual debemos ayudar a que el alumno capte la idea principal de un texto, sin que se preocupen demasiado si no conocen el significado de todas y cada una de las palabras.

Algunas actividades para comprobar esta comprensión general del texto pueden ser hacer un breve resumen de la canción, en una o dos frases claves, o elegir la opción correcta de una serie de opciones dadas a cerca de la misma. Quizá si vemos que estas actividades son llevadas a cabo sin problemas, podremos pasar a actividades en las cuales el tipo de comprensión que se busque esté relacionada con datos específicos. Esta es la llamada escucha o lectura intensiva. Alguna actividad relacionada con este tipo de comprensión podrá ser rellenar los huecos de la canción, haciendo desaparecer palabras clave de la misma.

Si vemos que el nivel de la clase es bueno, al igual que su comprensión, este punto puede ser realizado por parejas, motivando así una situación mucho más parecida a una comunicación en la vida real, y rompiendo con cualquier tipo de factor inhibitor que puedan sentir los alumnos en presencia de su maestro.

- Sexto paso: la audición final.

Después de todas las veces que los alumnos han escuchado la canción para poder realizar las actividades anteriores, y de todo lo trabajado con ella, la mayoría de los alumnos serían capaces de recordar fragmentos enteros. Para terminar de una manera satisfactoria para todos, se repartirá la canción, escrita entera, y se procederá a su audición, ahora sí, con la letra delante (y si se desea, con algún tipo de soporte visual, como un video en el que aparezcan imágenes y la letra de la canción). Llegados a este punto, debemos motivar a los niños para que canten y disfruten de la canción, con la satisfacción del trabajo bien hecho.

Un detalle importante en todo este proceso será la buena planificación y organización espacio temporal, pues de lo contrario, será bastante probable que perdamos mucho tiempo, tango en nuestra explicación de las actividades, con en la organización de los recursos materiales para la canción (el CD o cinta y el reproductor, las fotocopias para los alumnos, el portátil y proyector en el caso de que tengamos algún video)... y de los distintos agrupamientos a la hora de realizar las actividades.

INTERNET COMO FUENTE DE RECURSOS EN NUESTRAS AULAS.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 39 ENERO DE 2011

Como ya es sabido por todos, nos ha tocado vivir en la era de la comunicación, en la cual internet tiene la llave para conseguir todo lo que nos podamos proponer. Por lo tanto, también internet tendrá la llave para conseguir que nuestras clases sean cada vez más amenas, didácticas y motivantes.

Si miramos en el marco legal de los proyectos educativos en los centros, quizá uno de los más importantes sea el proyecto “Escuela TIC 2.0”. Mediante este proyecto, vigente a fecha actual, se ha conseguido que TODOS los centros educativos se hayan convertido en este tipo de escuela. Y las características de este tipo de escuela son, esencialmente, tres:

- Dotación de ordenadores portátiles con conexión wifi a internet para todos los alumnos a partir del tercer ciclo de primaria. El reparto de los ordenadores se realiza una vez que los alumnos comienzan el primer curso de dicho ciclo, es decir, quinto curso de primaria.
- Dotación de pizarras digitales para el centro, a fin de poder ser utilizadas por el profesorado de todas las materias impartidas en el mismo.
- Dotación de conexión wifi en cualquier punto del centro.

De esta forma, internet se convierte aún más en una herramienta útil y sencilla para el profesorado, y de fácil acceso para el alumnado.

Recogemos a continuación un listado de páginas web destinadas a la escucha y aprendizaje de canciones en inglés, muy interesantes para su utilización por parte de toda la comunidad educativa, empezando por el profesorado, de manera general en el aula, y finalizando por el alumnado en particular, en colaboración con los padres, como una manera de ampliar sus conocimientos y utilizar el inglés como medio de disfrute y pasatiempo.

- <http://www.agendaweb.org/songs/songs-for-children.html>

Página realmente interesante, con un listado compuesto por más de cincuenta canciones, entre las que se encuentran canciones ya consideradas clásicas en la clase de inglés, como “Old MacDonald”. Al pinchar sobre una canción, encontramos una actividad previa a la escucha, que puede consistir en realizar un puzle que forma una imagen, o unir con flechas distintas palabras e imágenes relacionadas todas con la canción. Una vez que hemos realizado la actividad correctamente, la canción comienza de manera automática (aunque también podemos escuchar la canción sin necesidad de realizar la actividad).

La canción no solo es escuchada, sino que está ilustrada con un video musical de dibujos animados, que ayudan a la comprensión de la misma. También encontramos la opción de poder observar los subtítulos en inglés de la canción a la vez que la escuchamos y vemos las divertidas imágenes.

Por si esto fuera poco, debajo del video de cada canción, encontramos la ficha de una actividad que se puede realizar para comprobar si los alumnos han comprendido la canción y/o el mensaje didáctico que pretendía transmitir, y también las soluciones a la misma, fomentando así la participación del alumno en su propio proceso de evaluación.

- <http://www.songsforteaching.com/index.html>

Listado de canciones, clasificados por temas, útiles para trabajar muy diversos ámbitos y diversas edades. Podemos encontrar canciones relacionadas con la ciencia, las matemáticas, festividades inglesas, o específicas para alumnos con necesidades educativas especiales. Cada grupo de canciones nos ofrece dos posibilidades, en dos columnas.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 39 ENERO DE 2011

Si pinchamos sobre la columna de la derecha, entraremos en una nueva clasificación de canciones, en la que, escogiendo una canción determinada, podremos escuchar la misma, a la vez que leer la letra y encontrar las finalidades para las cuales esta canción es útil. Estas finalidades pueden ser desde canciones relajante, para reducir la tensión en clase, aprender movimientos trabajando la coordinación, o aprender datos sobre la cultura inglesa. En alguna de estas canciones podremos encontrar su traducción al castellano.

Si pinchamos en la columna de la derecha, encontraremos un listado de álbumes a la venta, clasificados por temas, de los cuales podremos escuchar sólo algunas canciones. La página nos da la opción de la compra on-line de estos álbumes.

- <http://bussongs.com/>

Blog interactivo, en el cual podemos encontrar una amplia selección de canciones y rimas, clasificadas por géneros. En la parte superior encontramos un buscador que nos facilitará la búsqueda, si es que queremos localizar una canción en concreto. Cada género tiene una pequeña descripción sobre la utilidad didáctica de la canción, sus destinatarios principales, o el momento propicio para introducirla.

Además, dentro de cada canción podemos encontrar, además de la canción base, una canción alternativa con similar objetivo (por ejemplo, dos canciones que hablan de la lluvia), la opción de escuchar la canción, disfrutar de un sencillo video a la vez que escuchamos la canción, y algo muy interesante y útil: una valoración de la canción mediante puntos (en este caso, de cero a cinco estrellas) incluyendo en algunos casos comentarios de otras personas que han utilizado esas canciones, lo que nos puede guiar a la hora de elegir una canción determinada para un momento concreto.

- <http://www.kididdles.com/lyrics/index.html>

Divertido blog, protagonizado por un simpático ratón, llamado Mojo, que le explica al internauta como navegar a través del mismo, en función de lo que vaya buscando.

De nuevo, las canciones están clasificadas, tanto alfabéticamente, como por temas para facilitar su localización. De cada canción podemos encontrar su letra y música, algún que otro video, y fichas para descargar, tanto con la letra, alguna que otra actividad, incluso las partituras de las canciones, para así poder tocarlas y cantarlas en clase. Para acceder a este material, necesitas registrarte.

- <http://www.theteachersguide.com/kidsongs/bluetailfly.htm>

Conjunto de canciones, ordenados de la "A" a la "Z". Cada canción tiene la opción de la descarga del sonido, para lo que se necesita un complemento adicional, debido al formato en el que se encuentran las canciones, y también la opción de descarga de la letra de la canción. Hay un gran número de canciones, pero la propuesta no es tan atractiva como las anteriores.

- <http://www.mamalisa.com>

Este sitio web te da la bienvenida a uno de los portales con una de las mayores selecciones de rimas y canciones infantiles del mundo, clasificadas por continentes. Además, encontramos la opción de visualizar la página tanto en inglés, como francés o español.

Al pinchar en un continente, el link nos lleva un listado de distintos países que forman cada continente. Y si pinchamos dentro de esos países (o en algunos casos, como en Norte América, diferentes zonas dentro de un país) encontraremos canciones tradicionales de esos lugares, en su idioma de origen, con la traducción al inglés, francés o español. Este tipo de canciones puede ser



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 39 ENERO DE 2011

bueno para fomentar el descubrimiento y la valoración de la riqueza de otras culturas distintas a nuestra cultura europea. Las canciones pueden ser escuchadas en su versión original.

- <http://kidfunvid.com/>

Portal de videos de canciones infantiles, creado por las colaboraciones de internautas, que pueden ir subiendo sus propios videos, previo permiso del administrador del sitio web.

BIBLIOGRAFÍA

Alcaraz, E. y Moody, B. 1983. *Didáctica del Inglés: Metodología y Programación*. Madrid: Alhambra.

Gardner, H. (1993). *Multiple intelligences: The theory in practice*. New York: Basic Books.

Hopkins, D. 1985. *A teacher's guide to classroom research*. London: Open University Press.

Jolly, Y. (1975). *The use of songs in teaching foreign languages*. *Modern Language Journal*, 59(1), 11-14.

Krashen, S. D. (1983). *Principles and practices in second language acquisition*. Oxford, England: Pergamon Press.

Oxford, R.L. 1990. *Language Learning Strategies*. New York: Newbury House.

Páginas web consultadas:

<http://www.agendaweb.org/songs/songs-for-children.html>

<http://bussongs.com/>

<http://kidfunvid.com/>

<http://www.kididdles.com/lyrics/index.html>

<http://www.mamalisa.com>

<http://www.songsforteaching.com/index.html>

<http://www.theteachersguide.com/kidsongs/bluetailfly.htm>

Autoría

- Nombre y Apellidos: Lourdes M^a Gordillo Santofimia
- Centro, localidad, provincia:
- E-mail: lurditas1986@hotmail.com